

# 目次CONTENTS目次

## 1 編輯室手記

編集室の一言  
Letter from Editor



## ■ 原語詞典 Indigenous Language Dictionary

原語辞書

### 愛沙尼亞語

エストニア語  
Eesti keel / Estonian  
Robert Treufeldt

原教評論

## Indigenous Education Criticism

原教評論

### 6 原住民族學生資源中心推動現況與展望

原住民族學生リソースセンター推進の現状と展望  
Current Status and Prospects of Indigenous Student Resource Center Policy Implementation

陳素艷

### 8 原資中心政策的光與影—— 整合校內原民教育的南島中心

原住民族學生リソースセンターの政策の光と影——  
学内の原住民族教育を統合したオーストロネシアセンター  
The Light and Shadow of the Policy for Indigenous Student Resource Centers: Center for Austronesian Studies Integrating Campus Indigenous Education

王宏仁

### 10 原資中心的學生輔導的成就與挑戰—— 從關係型陪伴到制度化支持的轉化

原住民族學生リソースセンターによる学生指導の成果と挑戦——  
関係性に基づく寄り添いから制度化したサポートへの転換

Achievements and Challenges in Student Counseling at Indigenous Student Resource Centers: From Relational Companionship to Institutional Support

斐立安 Vilian Isingkaunan

原教主題

## Indigenous Education Topic

原教トピック

## ■ 封面故事 Cover Story カバーストーリー

# 12 全國大學 原資中心設置100%

全国の大学の原住民族学生リソースセンター設置率が100%に  
100% Establishment of Indigenous Student Resource Centers in Universities Nationwide

李台元



## 原教前線

Frontier

フロンティア

18 **北區**  
**輔仁大學——努力實踐全民原教**  
 輔仁大学——全民原教の實踐に取り組む  
 Fu Jen Catholic University:  
 Striving to Implement Indigenous Education for All Citizens  
 王英洲

22 **中區**  
**中興大學——強化跨校協作機制**  
 中興大学——學校間協力の仕組みを強化  
 National Chung Hsing University:  
 Enhancing Inter-University Collaboration Mechanisms  
 林哲安

26 **南區**  
**屏東大學——重視校園輿論應對能力**  
 屏東大学——学内の世論対応能力を重視  
 National Pingtung University:  
 Prioritizing Campus Public Opinion Response Capabilities  
 廖瑋琳 makai palakeculj

30 **東區**  
**台東大學——面對大學與專科學校的學生差異**  
 台東大学——大学と短大の学生の違いに直面  
 National Taitung University: Navigating Differences Among  
 University and Vocational College Students  
 潘彦

## 校園報導

Campus Report

キャンパスレポート

34 **北區**  
**政大——從制度設置到文化支持**  
 政治大学——制度に基づく設置から文化的なサポートへ  
 National Chengchi University:  
 From Institutional Establishment to Cultural Support  
 楊珮琪 Lavawsu Tuthivang

38 **北區**  
**國體大——築起學子與部落的橋梁**  
 国立体育大学——学生と村落をつなぐ橋を架ける  
 National Taiwan Sport University:  
 Bridging Students and Indigenous Communities  
 鴻宗穎 Radiw · Kincyang

42 **北區**  
**明新科大——從變革經驗走向原教制度深化**  
 明新科技大学——変革の経験から原住民族教育制度への深化  
 Minghsin University of Science and Technology: Deepening Indigenous  
 Education Systems through Reform Experiences  
 林杏 tiwaS.tara

46 **北區**  
**原資文山小聯盟——跨校夥伴的合作與互動**  
 原住民族学生リソースセンター文山小連盟——學校間パートナー  
 による協力と関わり合い  
 WenShan Small Alliance of Indigenous Student Resource Centers:  
 Inter-University Collaboration and Interaction  
 賴維心 muakai katanalan

# 目次CONTENTS 目次



- 50 **中區**  
**暨大——原民專班與校園原住民保留地**  
 暨南大学——原住民族クラスと学内の「原住民保留地」  
 National Chi Nan University: Indigenous Special Classes and On-Campus Indigenous Reserved Lands  
 蕭霖

- 54 **中區**  
**彰師大——打造原民學生的未來世代**  
 彰化師範大学——未來を担う原住民族学生を創出  
 National Changhua University of Education: Building the Next Generation for Indigenous Students  
 怡懋・蘇米 Yi-Maun Subeq

- 58 **中區**  
**勤益科大——制度責任與文化使命**  
 勤益科技大学——制度的責任と文化的使命  
 National Chin-Yi University of Technology:  
 Institutional Responsibilities and Cultural Missions  
 蔡惠蘭 Ako Sawtoy

- 62 **南區**  
**成大——校園全民原教議題的省思**  
 成功大学——キャンパスにおける「全民原教」についての考察  
 National Cheng Kung University: Reflections on Indigenous Education for All Citizens Issues on Campus  
 王毓正

- 66 **南區**  
**樹德科大——技職大學的推動亮點**  
 樹德科技大学——職業大学としての推進の特色  
 Shu-Te University: Highlights of Vocational University Initiatives  
 陳玟瑜

- 70 **東區**  
**東華——從校園扎根到區域共榮**  
 東華大学——キャンパスでの定着から地域での共栄へ  
 National Dong Hwa University:  
 From Campus Rooting to Regional Co-Prosperty  
 潘富現

- 74 **大專校院原資中心**  
**擴大輔導儲備公務體系人才**  
 大学・専門学校の原住民族学生リソースセンターにおける公務員人材の指導と育成の広がり  
 Strengthening Counseling Services in Indigenous Student Resource Centers to Cultivate Civil Service Talent  
 伊萬・納威 Iwan Nawi





## 族語顯微鏡

Indigenous Language Microscope 民族語クローズアップ

### 78 現場爭論直擊

「文化傳承」要讓——孩子有底氣、  
老師有文化、制度能接軌

現場の議論に迫る

子どもに底力を、先生に文化を持たせ、制度につながる  
「文化伝承」

Observations on Indigenous Language Education:  
Cultural Transmission Empowering Children with Confidence,  
Teachers with Cultural Competence, and Systems with Seamless  
Integration

黃銘廷

### 84 行政在語言復振的角色與實踐

言語復興における行政の役割と実践

Administration's Role and Practice in Language Revitalization  
李雅玲



## 移鏡借鑑

Quotable Experiences

他者から自らを省みる

### 88 加拿大皇家安大略博物館

——台灣原住民族文物尋訪記

カナダのロイヤル・オンタリオ博物館

—台湾原住民族の文化財探訪記で

Quest for Taiwan Indigenous Treasures at Royal Ontario Museum

Yuri Abaw 宗貞嫻、鄭光博

## 原教會議

Indigenous Education Conferences

原教會議

### 94 原住民族無形文化資產論壇會議報導

原住民族無形文化遺產フォーラム 會議報道

Forum on Indigenous Intangible Cultural Heritage

陳瑤蒨

